

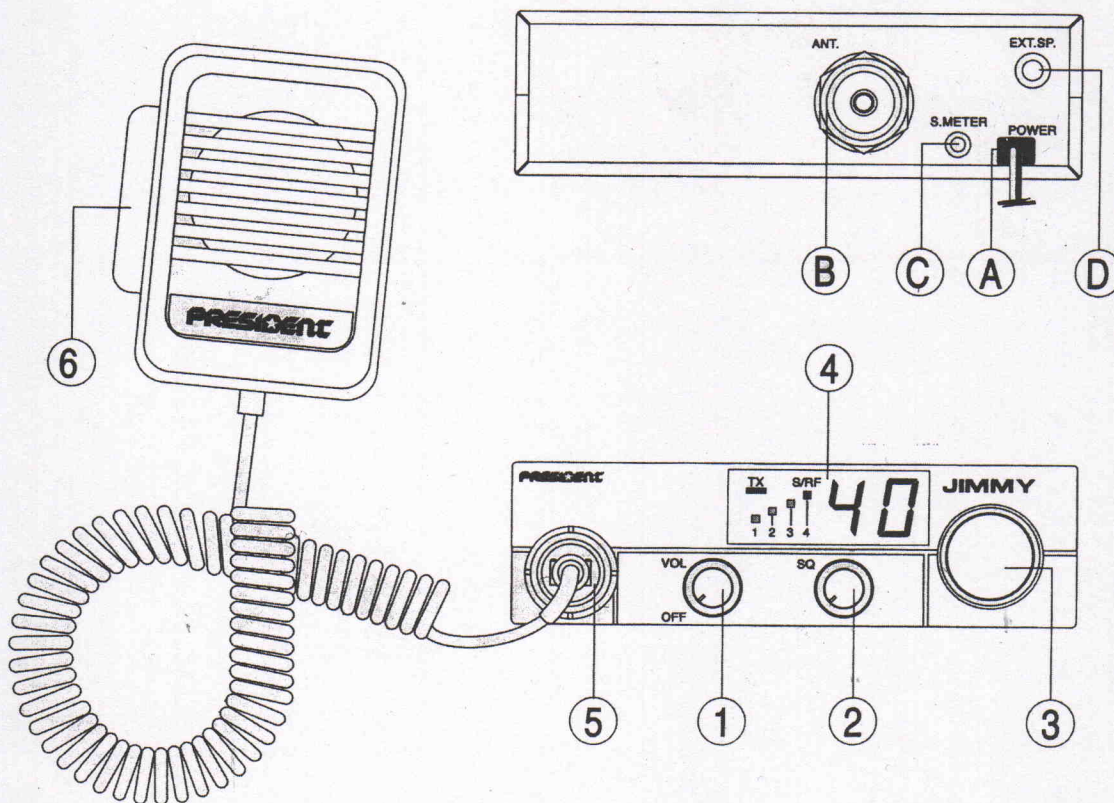
JIMMY

CE Ⓢ



PRESIDENT

INSTRUKCJA OBSŁUGI



PRESIDENT JIMMY

UWAGA!

Przed używaniem radiotelefonu upewnij się czy antena jest podłączona (wejście "B" na tylnej ścianie urządzenia) i czy ustawiony jest SWR! Pomińcie ww może spowodować uszkodzenie stopnia końcowego w.cz., który nie jest objęty gwarancją.

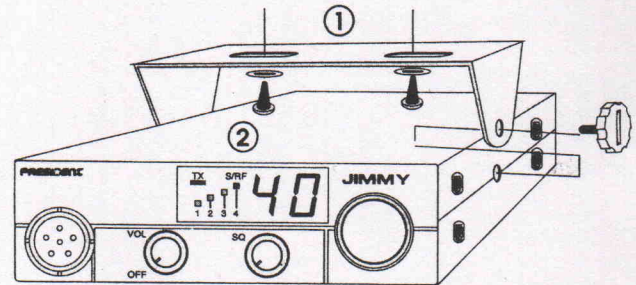
GWARANCJA NA RADIOTELEFON JEST WAŻNA TYLKO W KRAJU ZAKUPU TOWARU.

Witamy w świecie nowej generacji radiotelefonów CB. Nowa gama radiotelefonów PRESIDENT daje możliwość dostępu do sprzętu CB o najwyższej jakości. Dzięki zastosowaniu najnowszej technologii, która gwarantuje wysoką jakość komunikacji Twój PRESIDENT JIMMY jest najtrafniejszym wyborem satysfakcjonującym najbardziej wymagających użytkowników CB Radio. Aby właściwie wykorzystać jego możliwości prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi jeszcze przed zainstalowaniem i używaniem Twojego radiotelefonu PRESIDENT JIMMY.

A. INSTALACJA RADIOTELEFONU

1. GDZIE I JAK ZAMONTOWAĆ RADIO

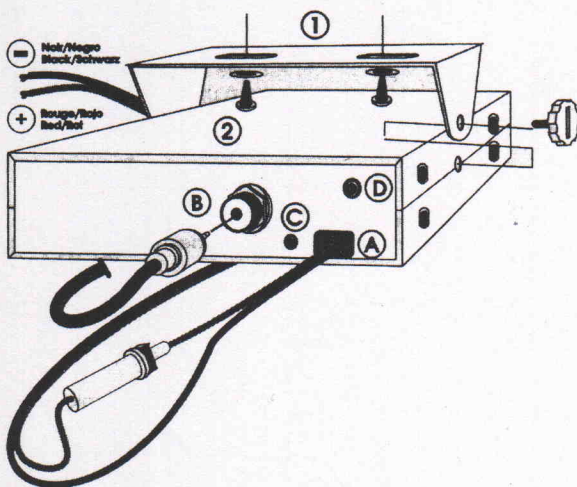
- Wybierz miejsce, gdzie chcesz zamontować radiotelefon



- Sprawdź, czy nie będzie przeszkadzał w prowadzeniu pojazdu (bezpieczeństwo jazdy) lub innym pasażerom. Pamiętaj, aby zapewnić miejsce dla przewodu antenowego i zasilającego. Używając uchwytu jako szablonu, zaznacz miejsce w którym będą wiercone otwory pod śruby samogwintujące (3,2 mm). Zwróć uwagę na to, aby nie uszkodzić instalacji elektrycznej samochodu podczas wiercenia otworów. Wybierz miejsce

3

zamontowania uchwytu mikrofonowego pamiętając o tym, żeby korzystanie z radiotelefonu nie przeszkadzało w kierowaniu pojazdem.



2. INSTALACJA ANTENY

- Generalnie, im dłuższa antena tym lepsze będą rezultaty (zasięg łączności). Twój dealer pomoże Ci wybrać najodpowiedniejszą dla Ciebie antenę.

ANTENA SAMOCHODOWA

- Musi być przymocowana do karoserii pojazdu w taki sposób, aby zapewnić jak największą powierzchnię metalową dookoła anteny, z dala od wysokich spoilerów. Jeśli Twój samochód jest już wyposażony w antenę radiową lub np. telefonu komórkowego, staraj się umieścić nową antenę wyżej niż tamte.

- Każda antena wymaga bardzo dobrego kontaktu elektrycznego z powierzchnią, na której jest umieszczona. W tym celu należy delikatnie usunąć lakier z miejsca, w którym będzie zamontowana antena, zwracając uwagę na zabezpieczenie tego miejsca przed korozją. Ta uwaga dotyczy również miejsca zamontowania uchwytu antenowego.

- Po zamontowaniu anteny należy dołączyć do niej kabel koncentryczny, który trzeba wprowadzić do wnętrza pojazdu i umieścić w taki sposób, aby nie był narażony na naprężenia i zgniecenie.

ANTENA BAZOWA

- Powinna być umieszczona z dala od anten TV i innych metalowych przedmiotów.

3. PODŁĄCZENIE ZASILANIA

- Twój PRESIDENT JIMMY jest zabezpieczony przed odwróceniem biegunowości. Jednakże przed włączeniem go

4

powinieneś sprawdzić wszystkie połączenia. Radiotelefon wymaga zasilania napięciem 13,8 V. Większość samochodów osobowych i ciężarowych posiada ujemny biegun baterii połączony z masą (karoserią) pojazdu: tzw. „Minus na masie”. Jeżeli w Twoim przypadku tak nie jest, skonsultuj to z Twoim dealerm.

UWAGA: Ciężarówki posiadają z reguły dwie baterie i instalację elektryczną 24 V. W tym przypadku koniecznym jest użycie przetwornicy napięcia 24V/ 12V. Podłączenie radiotelefonu do napięcia 24V spowoduje jego poważne uszkodzenia i utratę gwarancji !!

- Podłączenie należy wykonać bezpośrednio do zacisków baterii samochodowej. Zmniejsza to w znacznym stopniu zakłócenia powodowane przez układ zapłonowy w silnikach benzynowych. Jeżeli istnieje potrzeba przedłużania kabla zasilającego, należy użyć przewodu tego samego typu.

- Podłącz **CZERWONY** przewód do **DODATNIEGO (+)** zacisku baterii.

- Podłącz **CZARNY** przewód do **UJEMNEGO (-)** zacisku baterii.

Po sprawdzeniu prawidłowości podłączenia przewodu zasilającego, można podłączyć radiotelefon.

4. STROJENIE ANTENY

- Podłącz antenę do miernika SWR (np. SWR 1, SWR 2) za pomocą kabla koncentrycznego zakończonego wtyczkami UC -

1. Kabel ten powinien mieć jak najmniejszą długość (max. 40 cm).

- Wybierz emisję AM lub FM. Ustaw częstotliwość leżącą w środku zakresu (kanał 20).

Pomiar SWR

1. Włącz nadawanie i ustaw przełącznik miernika SWR w pozycji CAL (FWD)

2. Regulując pokrętkiem miernika ustaw wskazówkę na znaczniku „SET” na końcu skali.

3. Przełącz przełącznik miernika w pozycji SWR (REF).

4. Wartość wskazana przez miernik jest współczynnikiem fali odbitej (SWR). Wskazanie to nie powinno być większe od 1,5. Jeśli tak nie jest, należy dokonać regulacji anteny przez wydłużanie lub skracanie jej promiennika. Po każdym nowym ustawieniu anteny należy ponownie powtórzyć kalibrację miernika SWR (punkty 1 do 3)

Wartość **SWR** powinna być jak najbliższa 1, natomiast wartości powyżej 2 świadczą o dużym niedopasowaniu anteny lub o uszkodzeniu kabla antenowego. Tak duża wartość **SWR** może też być przyczyną uszkodzenia stopnia mocy nadajnika.

B. UŻYTKOWANIE RADIOTELEFONU

1. Regulacja głośności + wyłącznik radiotelefonu - **ON/OFF - VOLUME**.

5

- Ustawienie tego pokrętkła w lewym skrajnym położeniu (zatrask) powoduje wyłączenie radiotelefonu. Pokrętkło to służy do regulacji głośności odbioru.

2. Blokada szumów - **SQUELCH**

- Blokada szumów umożliwia komfortowy nasłuch, gdyż tłum szum słyszalny między transmisjami innych stacji. Pokręcając pokrętkło blokady szumów w prawo do punktu w którym szum słyszalny z głośnika zostaje gwałtownie przerwany, uzyskujemy dobre ustawienie tego regulatora. Przy ustawieniu go w prawym skrajnym położeniu będą słyszalne tylko pobliskie, silne stacje.

3. Regulacja czułości odbiornika (tłumik) - **RF GAIN**.

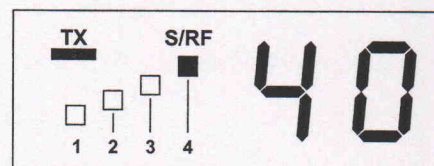
- Umożliwia płynną regulację czułości odbiornika. Dla łączności na dalsze odległości należy je ustawić w położeniu max. W przypadku pracy w miejscach silnie nasyconych stacjami CB, tłumik pomaga uniknąć zakłóceń od pobliskich, silnych stacji. Regulując wzmocnienie można uzyskać lepszy, mniej zakłócony odbiór dalszych, jak i bliskich stacji.

4. Pokrętko zmiany częstotliwości - **CHANNEL SELECTOR ROTARY KNOB**.

Zmianę kanałów uzyskujemy przez pokręcanie pokrętkiem

zmiany częstotliwości. Kanał roboczy jest wyświetlany na wyświetlaczu umieszczonym na płycie czołowej radiotelefonu. Krok (odstęp) międzykanałowy wynosi 10 kHz i nie może być zmieniony.

5. Wyświetlacz - **DISPLAY**.



- Wyświetlacz umieszczony na płycie czołowej radiotelefonu informuje o aktualnym kanale roboczym, włączeniu nadajnika (TX) oraz o sile sygnału odbieranego (4 diody LED).

8. Kanał 19 - **CH 19**

Po przełączeniu tego przełącznika, radiotelefon zostanie przełączony na kanał nr. 19 (drogowy), niezależnie od położenia pokrętkła zmiany kanału. Aby powrócić na ostatnio używany kanał należy ustawić przełącznik w poprzednim położeniu.

6

C. DANE TECHNICZNE

1. OGÓLNE

• Liczba kanałów	40
- Rodzaje emisji	AM, FM
- Zakres częstotliwości	od 26,960 do 27,410 MHz
- Impedancja anteny	50 ohm
- Napięcie zasilania	13,8 V=
• Wymiar	115 x 180 x 35 (mm)
- Ciężar	około 0,8 kg
- Akcesoria	mikrofon z uchwytem uchwyt samochodowy, kabel zasilający z bezpiecznikiem

2. NADAJNIK

- Tolerancja częstotliwości	+/- 300 Hz
• - Moc nadajnika	4 W AM/FM
- Tłumienie częstotliwości harmonicznych	lepsze niż 63 dB
- Pasmo przenoszenia m.cz.	300 Hz do 3 kHz AM/FM
- Czułość mikrofonu	10 mV
- Pobór prądu	1,7 A (z modulacją)
- Zniekształcenia nieliniowe	max 1,8 %

3. ODBIORNIK

- Czułość max przy 20 dB SINAD	lepsze niż 0,5 μ V (AM/FM)
- Pasmo przenoszenia	300 Hz - do 3 kHz AM/FM
- Moc wyjściowa m.cz.	5W
- Czułość blokady szumów	min. 0,2 μ V - 1 mV
- Tłumienie częstotliwości lustrzanej	• lepsze niż 70 dB
- Pobór prądu	500 mA / 800 mA max

7

TERAZ TWÓJ RADIOTELEFON CB JEST GOTOWY DO PRACY.

Nie zapomnij zarejestrować go we właściwym dla Twojego miejsca zamieszkania oddziale Urzędu Regulacji Telekomunikacji i Poczty!

JAK NADAWAĆ I ODBIERAĆ INFORMACJE

Po przeczytaniu instrukcji obsługi upewnij się, czy Twój radiotelefon jest gotowy do działania (tzn. sprawdź czy antena jest podłączona).

- wybierz kanał (19 lub 28)
- wybierz modulację (AM/FM), która musi być zgodna z modulacją Twojego korespondenta.
- naciśnij przycisk PTT i przekaz informację.
- jeśli używasz kanału wywoławczego (19 lub 28) i nawiązałeś łączność, najlepiej przejdź na inny kanał aby nie blokować kanału wywoławczego.

D. INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA W PRZYPADKU PROBLEMÓW Z RADIEM

1. TWOJE RADIO NIE NADAJE, LUB JAKOŚĆ TRANSMISJI JEST NISKA:

- sprawdź, czy antena jest właściwie podłączona i czy SWR jest właściwie ustawiony,
- sprawdź, czy mikrofon jest dobrze podłączony,
- Przycisk nadawania jest wciśnięty, a na wyświetlaczu miga napis TX. Zwolnij przycisk, a potem naciśnij powtórnie, aby przejść na nadawanie.

2. BRAK ODBIORU LUB JAKOŚĆ ODBIORU JEST NISKA

- sprawdź, czy blokada szumów jest właściwie ustalona,
- sprawdź, czy poziom natężenia głośności jest odpowiednio ustawiony,
- sprawdź, czy mikrofon jest odpowiednio podłączony,
- sprawdź, czy antena jest właściwie podłączona i czy SWR jest właściwie ustawiony,
- sprawdź, czy Twój rodzaj modulacji jest zgodny z rodzajem modulacji rozmówcy.

3. TWOJE RADIO NIE WŁĄCZA SIĘ:

- sprawdź zasilanie,
- sprawdź, czy nie zostały zamienione bieguny przy podłączeniu,
- sprawdź bezpiecznik w Twoim samochodzie.

8

E. SŁOWNIK
Międzynarodowy
alfabet fonetyczny

A - alpha
B - bravo
C - charlie
D - delta
E - echo
F - foxtrott
G - golf
H - hotel
I - india
J - Juliett
K - kilo
L - lima
M - mike
N - november
O - oscar
P - papa
Q - quebec
R - romeo
S - sierra
T - tango
U - uniform
V - victor
W - whiskey
Y - yankee
Z - ulu

SŁOWNIK TECHNICZNY

AM - modulacja amplitudy
CB - pasmo obywatelskie
CH - kanał
CW - telegrafia
DW - podwójny nasłuch
FM - modulacja częstotliwości
GMT - czas Greenwich
HF - wysoka częstotliwość
LF - niska częstotliwość
LSB - wstęga dolna SSB
RX - odbiornik
SSB - system modulacji jednowstęgowej
SWR - współczynnik fali stojącej
SWL - nasłuchowiec
SW - krótkie fale
TX - nadajnik
UHF - pasmo częstotliwości UHF
USB - wstęga górna SSB
VHF - pasmo częstotliwości VHF

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI

1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,255 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

PRESIDENT
ELECTRONICS POLAND Sp. z o. o.

42-200 Częstochowa, ul. Kiedrzyńska 24/32, tel./fax (034) 365-19-82
e-mail: president@president.com.pl www.president.com.pl

UMOWA GWARANCYJNA NR

NAZWA WYROBU

NUMER FABRYCZNY



- PRESIDENT ELECTRONICS POLAND zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który jest wydana niniejsza karta gwarancyjna w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży (wydania).
- PRESIDENT ELECTRONICS POLAND zobowiązuje się do naprawy wyrobu w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wyrobu do serwisu.
- W celu dokonania naprawy gwarancyjnej nabywca zobowiązuje się dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z ważną kartą gwarancyjną do punktu zobowiązanego do przyjęcia reklamacji.
- Gwarancja traci ważność w wyniku uszkodzenia sprzętu na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania i przechowywania wyrobu, usunięcia plomb, dokonywania napraw przez osoby nieuprawnione. UWAGA: Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych oraz stopnia końcowego mocy w.cz.
- Gwarant nie odpowiada za wady wynikłe po sprzedaży na skutek zdarzeń losowych i innych okoliczności, za które nie odpowiada producent ani sprzedawca.
- Karta gwarancyjna jest jedynym dokumentem będącym podstawą do wykonania naprawy gwarancyjnej.
- Napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dokonuje serwis firmy:

PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o.

42-200 Częstochowa, ul. Kiedrzyńska 24/32, tel./fax (034) 365-19-82; 324-69-82

data sprzedaży

podpis i pieczęć gwaranta

Naprawy serwisowe	1	2	3
Data przyjęcia			
Data wydania			
Uwagi			

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
CERTIFICATE OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE.
We, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE.
Wir, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE.

Déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication CB.

Declare, on our own responsibility that the CB radio-communication transceiver,

Erklären, auf eigene Verantwortung daß der CB Funk Sender-Empfänger,

Marque / Brand / Marke : **PRESIDENT**

Modèle / Model / Modell : **JIMMY**

Fabriqué / Manufactured / Hergestellt

en PRC / in PRC / in PRC

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes: is in conformity with the essential requirements of the Directive 1999/5/CE (Article 3) adapted to the national law, as well as with the following European Standards:

in Konformität ist mit den wesentlichen Anforderungen der R & TTE Richtlinie 1999/5/CE (Artikel 3) auf die nationale Gesetzen umgestellt, wie mit den folgenden europäischen Normen:

ETS 300 433 (1995) / EN 300 433-2 (2000)

Balaruc, le / the / den **30/09/2003**

Jean-Gilbert MULLER

Directeur Général
General Manager
Geschäftsführer

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS,
Route de Sète BP 100-34540 Balaruc-Franca
Deklarujemy, na własną odpowiedzialność,
że radiotelefon CB

Marka: **PRESIDENT**

Model: **JIMMY**

jest zgodny z zasadniczymi wymogami zawartymi w Dyrektywie 1999/5/CE (Artykuł 3) dostosowanymi do prawa narodowego jak i do następujących Standardów Europejskich:

ETS 300 135 (1991) /

EN 300 135-2 (2000) /

ETS 300 433 (1995) /

EN 300 433-2 (2000)

Balaruc 26.03.2001.

Jean-Gilbert MULLER

Dyrektor Generalny



**LABORATORIUM BADAŃ
URZĄDZEŃ TELEKOMUNIKACYJNYCH**

INSTYTUT ŁĄCZNOŚCI

04-894 Warszawa, ul. Szachowa 1

POTWIERDZENIE ZGODNOŚCI

Confirmation of Conformity

Nr 078/2004

Dla (For) President Electronics Poland Spółka z o.o.
42-200 Częstochowa, ul. Kiedrzyńska 24/32.
radiotelefon President Jimmy.

Nazwa i typ urządzenia (Product name and type):

Wersje (Variants): -

Producent (Manufacturer): Uniden Corp. dla Groupe President Electronics.

Przeznaczenie (Application): radiotelefon przenośny lub bazowy,
do pracy w paśmie częstotliwości CB 27 MHz.

Podstawowe parametry (Basic parameters):

Zakres przestrajania częstotliwości: od 26,960 MHz do 27,410 MHz.

Zakres przełączania częstotliwości nadajnika i odbiornika: kanały pasma CB 27 MHz wg CEPT.

Liczba kanałów radiowych: 40.

Odstęp międzykanałowy: 10 kHz.

Rodzaj modulacji: amplitudowa dwuwstęgowa (A3E).

Znamionowa moc nadajnika: - ≤ 4 W (36 dBm).

Rodzaj i impedancja anteny: złącze antenowe 50 Ω (typu UHF).

POTWIERDZENIE ZGODNOŚCI Nr 078/2004 (c.d.)

Na podstawie analizy dokumentacji i wyników badań radiotelefonu CB o nazwie President Jimmy (por. Sprawozdanie nr 01500504/1) stwierdza się zgodność parametrów z wymaganiami zasadniczymi ustalonymi według norm EN 300 433-1 / EN 300 433-2, z wyjątkiem mocy nadajnika, której wartość znamionowa dla modulacji A3E wynosi 4 W (fali nośnej) natomiast wartość graniczna ustalona w powołanych normach 1 W. Odstępstwo to jest dopuszczalne ze względu na przepisy krajowe stosowane przez URTP:

- normy europejskie:
- ETSI EN 300 433-1 V1.1.3 (2000-12). Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Double Side Band (DSB) and/or Single Side Band (SSB) amplitude modulated Citizens Band radio equipment; Part 1: Technical characteristics and methods of measurement.
 - ETSI EN 300 433-2 V1.1.2 (2000-12). Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Double Side Band (DSB) and/or Single Side Band (SSB) amplitude modulated Citizens Band radio equipment; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.

Kierownik Laboratorium
Badań Radiokomunikacyjnych

doc. dr inż. A. Karwowska-Lamparska

Pelnomocnik Dyrektora
ds. Badań i Certyfikacji

mgr inż. Adam Borowski

Warszawa, dnia 27.02.2004 r.

Biuro Obsługi Klienta: tel +48 22 5128 334; faks 48 22 5128 435; e-mail: lab_bud@itl.waw.pl
Sprawozdanie z badań znajduje się w Instytucie Łączności w Warszawie nr akt: BOK-056/2004.

Kraje, w których obowiązują szczególne ograniczenia:

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL
Licencja	!	!				!	!		!				!		!			!	
Rejestracja												!							!
AM	!	!	!											!	!		!		!
AM tylko kanały 4-12						!													
BLU/SSB	!	!	!			!								!	!		!		!

Kraje, w których państwowe przepisy zezwalają na maksymalną moc transmisji do limitu ustalonego przez (harmonizowany) uzgodniony standard, podany do wiadomości w 4. akapicie stosownego (harmonizowanego) uzgodnionego standardu EN 300 433.

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH	PL
4W AM									✓				✓						✓
12W pep BLU									✓				✓						✓

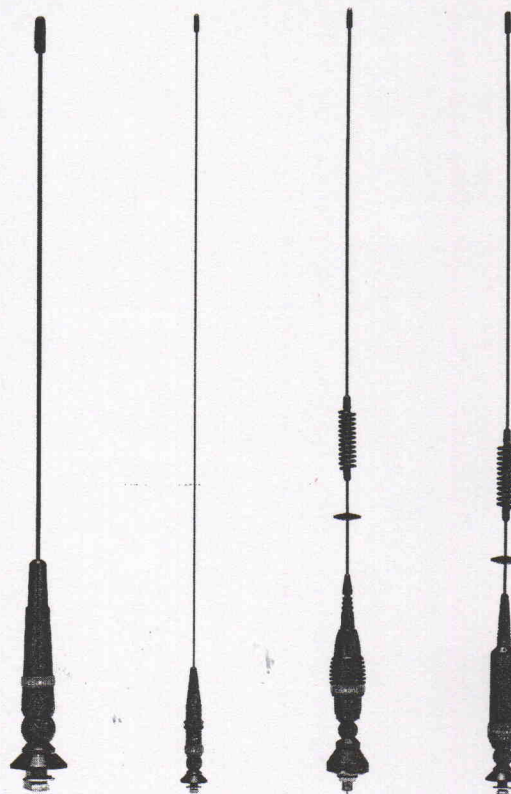
PRESIDENT

ELECTRONICS POLAND Sp. z o. o.

42-200 Częstochowa, ul. Kiedrzyńska 24/32, tel./fax (034) 365-19-82
e-mail: president@president.com.pl www.president.com.pl

ANTENY CB

ANTENY SAMOCHODOWE					
Typ anteny	Długość fali	Zysk (dBi)	Moc (W)	Waga (kg)	Długość (mm)
CAROLINA	1/2	+3	120	0,110	430
HAWAII	1/2	+3	150	0,140	720
KENTUCKY	1/4	+3	100	0,300	750
WASHINGTON	1/2	+3	150	0,275	850
IOWA	1/2	+4	200	0,150	1020
INDIANA	1/2	+2	300	0,130	1250
ALABAMA	5/8	+5	1500	0,425	1450
NEW MEXICO	5/8	+5	500	0,350	1500
MARYLAND	7/8	+5	500	0,250	1550
OREGON	5/8	+4	500	0,300	1550
ANTENY MAGNETYCZNE					
NEW YORK	1/4	+1	25	0,100	310
FLORIDA	1/4	+1	50	0,400	450
ML 145 ARD	5/8	+6	600	1,450	1500

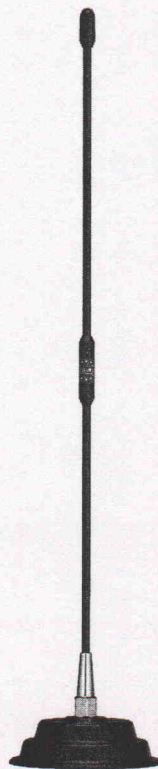
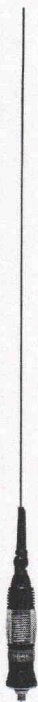
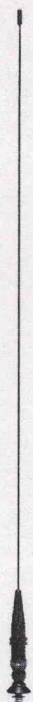


CAROLINA

HAWAII

KENTUCKY

WASHINGTON



IOWA

INDIANA

ALABAMA

NEW MEXICO

MARYLAND

OREGON

NEW YORK

FLORIDA

ML 145 ARD

PRESIDENT
ELECTRONICS POLAND Sp. z o. o.

42-200 Częstochowa, ul. Kiedrzyńska 24/32, tel./fax (034) 365-19-82
e-mail: president@president.com.pl www.president.com.pl



PRESIDENT